

TALK ABOUT "FLY WING" IN JADEITE 话说翡翠的“苍蝇翅”

文·赵妙琴

GRADE CERTIFICATS

细小的瑕疵;

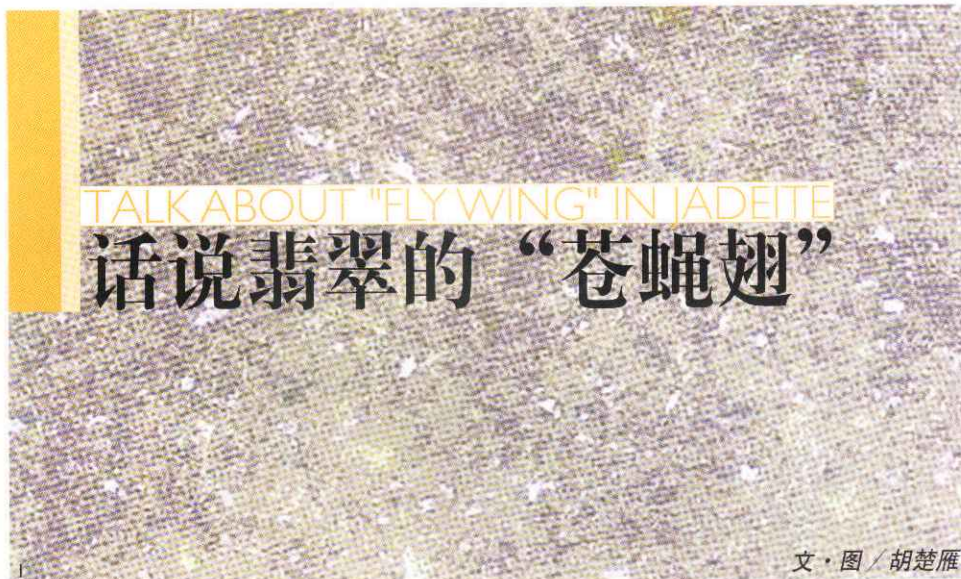
瑕疵级 SI. 在10倍放大镜下钻石具有明显的瑕疵。

重瑕疵 P. 用肉眼从冠部即能见到瑕疵。

从这些术语可见, 钻石的净度分级没有一个定量标准, 操作时仅凭分级人员的理解和经验而定。尽管标准上规定必须由2-3名技术人员共同完成, 也难免会出现一些偏高或偏低的现象, 因为同一检验站的分级人员由于长期在一起工作, 他们的偏差也会逐步趋向一致。

此外 与颜色一样, 钻石的净度在坐标上也是连续分布的, 现行分级方法是人为地将其分成几个断续区间, 当净度正好落在两个区间的分界线上时, 出现不一致结论的情况也就不足为奇。

综上所述, 对同一钻石饰品出现不同等级证书的现象实属正常。但这并不等于说钻石级别可以任意确定, 为分级人员找借口。而正好相反, 钻石分级是一项很严肃的工作, 人员必须严格培训, 工作必须认真仔细, 还必须有2-3名技术人员共同完成。在此笔者还建议, 以地区为单位, 各检验站间每年进行一次比对工作。 [2]



文·图 / 胡楚雁

翡翠的“苍蝇翅”, 是指翡翠表层的硬玉矿物解理面在光照下出现一个个犹如苍蝇翅膀的亮白色反光小面的特征(图1)“苍蝇翅”往往呈长条状或不规则片状出现, 基本反映了翡翠中硬玉矿物的形状大小, 是翡翠翠性的直观表现。由于翡翠中各硬玉矿物的大小与取向不同, 在光照下转动翡翠, 不同部位的“苍蝇翅”会出现大小不同的片状闪光, 此起彼伏 十分特征。在翡翠鉴别中, 观察其中是否具有“苍蝇翅”是作为鉴别翡翠真假的一个重要标志。如在岫玉、石英岩玉和青海翠(水钙铝榴石)等仿翡翠制品中就不会出现“苍蝇翅”现象。

那么是否在翡翠制品中都会出现“苍蝇翅”呢? 其实不然。由于“苍蝇翅”主要由硬玉矿物的解理面反光引起, 因此“苍蝇翅”的出现主要与近翡翠表面硬玉矿物解理面的发育程度有关。硬玉矿物中解理面发育, 在光照下解理面出现反光, 从而出现“苍蝇翅”。相反, 硬玉矿物中解理面不发育, 也就不会出现“苍蝇翅”。

按矿物学的定义, 解理是指矿物晶体在外力(如敲打、挤压等)作用下严格沿一定结晶方向破裂, 并能裂出光滑平面的性质。组成翡翠的主要成分硬玉矿物, 从矿物性质而言, 硬玉具有{110}两个方向近于垂直的完全解理。但这并不是说所有硬玉矿物都有解理面的存在, 只是反映了具有出现该解理的可能性。要使翡翠中硬玉出现解理面, 需要接受外力的作用, 在翡翠进行切割和加工过程中, 切割锯片或研磨针的高速旋转, 研磨和机械震动, 会使翡翠切口附近硬玉矿物的解理裂开

产生解理面, 因此在粗糙翡翠的切割面上可见有大量的“苍蝇翅”存在, 但加工过程中出现解理面的硬玉只局限于在翡翠近表层的一较小深度范围内。在翡翠内部的硬玉矿物由于未受到机械震动与破碎, 并不会产生解理面。当随着翡翠加工中抛光工序的进行, 翡翠近表层解理面发育的硬玉将逐渐被抛去, 从而在抛光较好的表面难以观察到“苍蝇翅”, 只有在无法抛光或抛光不好的部位, 以及大块较平整的表面上, 解理面发育的硬玉不易除去, 才使得“苍蝇翅”容易显现出来。另外, 翡翠的“苍蝇翅”还与翡翠中硬玉矿物颗粒的大小关系密切。翡翠结构粗糙, 硬玉结晶较大, 产生的解理面也大, “苍蝇翅”显而易见。翡翠结构细腻, 硬玉结晶细小, 产生的解理面较小, “苍蝇翅”也难以观察到。

由此可见, 翡翠的“苍蝇翅”并非随处可见。在翡翠摆件、挂件等表面变化大, 难以抛光的成品中, “苍蝇翅”往往容易见到, 但在手镯、戒面等较容易抛光的翡翠成品中, “苍蝇翅”则难以见到。因此, 尽管“苍蝇翅”作为翡翠真假鉴别的重要标志之一, 但并非唯一标志。同时, 在观察“苍蝇翅”时也需要有一定的诀窍。一是要在翡翠反光面上观察, 二是观察部位应尽量避免抛光较好的部位, 而在抛光不完全或面积较大、不易抛光的部位进行观察。如弧形翡翠戒面主要观察底部平面位置, 手镯观察内圈部位, 挂件和摆件则在向内凹陷、难以抛光的面或抛光平面较大的部位观察, 三是尽量寻找翡翠结晶粗糙的部位进行观察。 [3]

图1 翡翠粗糙表面 苍蝇翅 点状状反光